

**Zeitschrift:** Nebelspalter : das Humor- und Satire-Magazin  
**Band:** 65 (1939)  
**Heft:** 10

**Illustration:** Mani schäm di!  
**Autor:** Feuz

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 28.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Die Emsigen

Wie der Verkehr doch die Menschen anregt, beflügelt — wie er die Geister befruchtet!

Bekanntlich ruht Zürich in diesem Vorfrühling nicht — im Gegenteil: die Quaibrücke am Bellevue wird verbreitert, tausend arbeitsame Hände wühlen die Straßen auf.

Alles Kriegsvorsorgen. Ueber die Quaibrücke wird man in den ersten Mobilisierungstagen die Emigranten aus der Stadt geleiten — die Riesenbauten an beiden Seeufern sollen den Stab des künftigen Generals beherbergen — und ein Netz von neuen Röhren ist bestimmt, die Einwohner bei feindlicher Belagerung mit dem unentbehrlichen Kirsch zu versehen.

Das Ausland darf von alldem natürlich nichts ahnen. Nach außen hin wahrt man geschickt den Schein: es handle sich um Vorbereitung der Landesausstellung.

Gewaltige Erdwälle in den Gassen, Schründe und Wolfsgruben zeugen für die unterirdische Emsigkeit. Täglich von neuem ändert sich das Straßenniveau; man leitet den Verkehr um, durch, zwischen, über und zurück.

Wie dieser ruhlose Verkehr nun den Erwerbssinn der Zürcher anreizt:

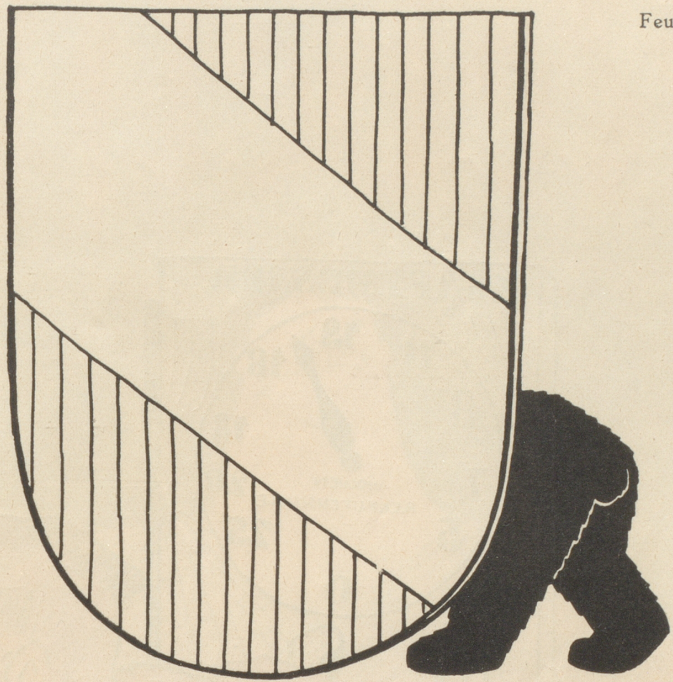
Radele ich da gestern vom Kreuzplatz nach der Sihlporte. An einer Ecke, wo vier gewaltige Steinwälle sich kreuzen, stürze ich hin.

Schon sind drei Männer zur Stelle, das Rad zu bergen; ein vierter hilft mir auf die Beine; ein fünfter staubt mich ab; der sechste lädt mich samariterhaft-liebreich ins nächste alkoholfreie Café; die Männer Nr. 7 und 8 folgen mir — sozusagen als Leidtragende.

Im Café empfangen mich der Wirt, die Wirtin, sechs erwachsene Töchter und ein Sohn.

Es steht ein Becken mit frischem Wasser bereit; eine Köchin mit Seife und Handtuch; eine Saaltochter mit Arnika, Lysol; ein Hausdiener mit Heftpflaster.

Der Wirt schickt sich an, die Unfallstelle anzuklingeln.



Feuz

Zur Seuchenbekämpfung im Kanton Bern

## Mani schäm di!

### Nobelpreisgewinner unseres Nobelpreisträtsels Nr. 8

Die Auflösung des Nobelpreisträtsels aus No. 8 heißt «Kraif durch Aristo-Eiercognac». Mehr als 1400 haben die Zauberformel auf eine Postkarte geklebt und dem Verlag des Nebelspaltes eingesandt. Aus dieser Flut gingen als Empfänger des kleinen Nobelpreises in Form von je einem Los der 13. Tranche der Landeslotterie hervor:

A. Gisiger, Sargans  
Hch. Ehrensperger, Arlesheim  
Erika Marti, Burgdorf  
O. Schuler, Zürich 6  
R. Tschäppät, Thun  
Frau Flury, Grenchen.

Wir wünschen diesen Empfängern von Losen recht viel Glück, — am 11. März ist die Ziehung dieser Tranche.

Die 30 auf Flaschen gezogenen Trostpreise gehen den betreffenden Gewinnern direkt durch die Firma W. & G. Weisflog & Co., Likörfabrik in Zürich-Altstetten, zu, der wir hier für die Stiftung der 30 Flaschen Aristo-Eiercognac freundlichst danken.

Allen Lösern des Preisträtsels unsern besten Dank; diejenigen, die diesmal leer ausgegangen sind, kommen mit 1 Promille Wahrscheinlichkeit das nächste Mal daran.

Im Hui repariert ein Mechaniker mein Rad.

Ein Schneider den Anzug.

Ein Bügler den Hut.

Ein Optiker meine Brille.

Alles organisiert. Und alle, alle heischen Trinkgelder und heimsen sie ein.

Wahrhaft amerikanische Organisation: An dieser Stelle der Straße nämlich, wo tagaus, tagein je fünfzehn Radler kippen, hat der Erwerbssinn der Umwohner rasch und findig eine Rettungsstation erstellt für die Opfer der Straßengrabungen. Doria

### Nimm Aspirin

Um die genaue Bekanntgabe der «natürlichen Aspirationen» Italiens durch Mussolini endlich zu erfahren, hat sich Daladier entschlossen, dem italienischen Regierungschef eine Pakkung «Aspirin» übergeben zu lassen.

Ernä

Rauchen Sie gesund mit

# DENICOTEA



ist war und bleibt auch noch  
heut: Qualität.

ALKOHOLF. KOHLENST. HALT. TAFELWASSER.

**DANCING SONNENTAL**  
BADENERSTR. 154 TRAMHALT KALKBREITE

Zürich  
Aussersihl

Rassiges Orchester  
Charmante Tänzerinnen

Sichere Verhältnisse